

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[Correspondance active de Marie Moret](#)[Collection Moret\\_Registre de copies de lettres envoyées\\_CNAM FG 41 \(2\)](#)[Item Marie Moret à Jules Pascaly, 5 août 1880](#)

## Marie Moret à Jules Pascaly, 5 août 1880

**Auteur·e : Moret, Marie (1840-1908)**

### Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

### Informations sur le document source

Cote FG 41 (2)

Collation 2 p. (55r, 56v)

Nature du document Copie à la presse d'un manuscrit

Lieu de conservation Bibliothèque centrale du Conservatoire national des arts et métiers, Paris

### Citer cette page

Moret, Marie (1840-1908), Marie Moret à Jules Pascaly, 5 août 1880, Équipe du projet FamiliLettres (Famillistère de Guise - CNAM) & Projet EMAN (UMR Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle) consulté le 25/12/2025 sur la plate-forme EMAN : <https://eman-archives.org/Famililettres/items/show/44327>

### Informations sur l'édition numérique

Éditeur Équipe du projet FamiliLettres (Famillistère de Guise - CNAM) & Projet EMAN (UMR Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle)

### Présentation

Auteur·e [Moret, Marie \(1840-1908\)](#)

Date de rédaction [5 août 1880](#)

Lieu de rédaction Guise (Aisne) - Famillistère

Destinataire [Pascaly, Charles-Jules \(1849-1914\)](#)

Lieu de destination Inconnu

### Description

Résumé Marie Moret informe Pascaly de la présence de Miss Bristol, accompagnée d'une Irlandaise lui servant d'interprète, qu'il verra à la fête de l'Enfance ; elle veut que tous deux pratiquent leur anglais et souhaite désormais qu'ils correspondent

en anglais. Elle a oublié de garder un extrait de *La Finance nouvelle* demandé par Pascaly et l'informe de l'arrivée d'un journal italien. Fabre et elle ont beaucoup à lui raconter. Lui demande de lui dire ce qu'elle doit garder dans les journaux et de s'amuser.

Notes Cette lettre n'est pas répertoriée dans l'index du registre

## Mots-clés

[Administration et édition du journal Le Devoir](#), [Amitié](#), [Anglais \(langue\)](#), [Visite au Familistère](#)

Personnes citées

- [Bristol, Augusta Cooper \(1835-1910\)](#)
- [Fabre, Auguste \(1839-1922\)](#)

Œuvres citées [La Finance nouvelle : journal politique, économique et financier, Paris, 1872-\[192.\].](#)

Événements cités [Fête de l'Enfance du Familistère \(5 septembre 1880, Guise\)](#)

Lieux cités [Bruxelles \(Belgique\)](#)

Notice créée par [Équipe du projet FamiliLettres](#) Notice créée le 26/09/2022

Dernière modification le 26/04/2023

---

Quint 1000 80.

Wister B. B. B.

Mrs. Bristol is here.  
He is a very lovely  
woman. Do you under-  
stand? Elle est accom-  
pagnée d'une inlan-  
daise qui lui sert  
d'interprète. Vous  
shall see them, car  
bien qu'elles ~~existent~~  
à aller à Bruxelles  
pour le 29<sup>e</sup>, elles  
reviendront pour  
assister à la fête de

l'enfance.

D'autres étrangers  
et étrangères sont  
attendus ici.

Donc, do not forget  
your english, car je  
ne puis plus vous  
parler français, après  
que nous nous met-  
tions trois jours en  
état de correspondre  
très easily in english.

You must know,  
my fellow-workers,  
que j'ai commis la





faute d'oublier ce  
que vous m'avez  
dit de garder "la  
fiance nouvelle" je  
crois, concernant je  
ne sais plus quel  
sujet. Non-seulement  
j'ai oublié cela,  
mais j'ai perdu le papier  
sur lequel c'était  
écrit. I am very  
culpable. Non vero?

We have received  
an Italian paper and  
I keep it for you.

Vous aurez mille  
choses à nous faire  
M. Fabre et moi.

All is right.

Remember yourself  
very much. Be happy.  
Ne manquez pas de me  
dire ce que je dois garder  
dans les journaux  
~~intéressants~~ ~~concernant~~  
~~les lettres~~.

Nothing is yet fixed  
concerning our voyage  
propre.

Enites nos amitiés à  
tous nos amis et recevez  
nos meilleurs sentiments.

Yours Mary Storch